

Superior Court of Washington, County of _____
 워싱턴 상급 법원, 카운티

In re:
 제목:

Petitioner/s (person/s who started this case):
 청원인(들)(이 소송을 시작한 사람(들)):

And Respondent/s (other party/parties):
 및 피청원인(들)(기타 당사자/당사자들):

No. _____
 번호

Restraining Order

- 금지 명령
 Temporary (TMRO)
 임시(TMRO)
 Final (RSTO)
 최종(RSTO)

Clerk's action required: 6, 7
 서기의 조치 필요함: 6, 7

Surrender Weapons Ordered: yes no
 무기 양도 명령받음: [-] 예 [-] 아니요

Restraining Order
 금지 명령

This order replaces all earlier Restraining Orders with the same Restrained Person, issued under this case number.

이 명령은 본 사건 번호로 발급된 동일한 금지 대상자에 대한 이전의 모든 금지 명령을 대체합니다.

1. **This Order restrains (name):**
 본 명령을 통해 금지를 받는 사람(이름):

Restrained Party's distinguishing features:
 금지 대상자의 구별되는 특징:

Restrained Party's Identifiers
 금지 대상자를 나타내는 특징

Sex 성별	Race 인종	Hair 머리색
Height 키	Weight 체중	Eyes 눈색

Caution: Access to weapons: yes no unknown
 주의: 무기 접근: [-] 예 [-] 아니요 [-] 모름

2. **This Order protects (name/s): _____**
and the following children, who are under 18 (if any)

이 명령에서 보호하는 사람(이름):
 및 18 세 미만인 아동(아동이 있는 경우)

Child's name 아동의 이름	Age 연령	Child's name 아동의 이름	Age 연령
1.		2.	
3.		4.	

**3. To the Restrained Person listed in 1:
 1 에 명시된 금지 대상자:**

This Order starts immediately, and ends in 12 months or on (date): _____
 이 명령은 즉시 개시되며 12 개월 후 또는 다음 시기(날짜)에 종료됩니다.

Warning! You must obey this order. Violation of this order with actual notice of its terms is a **criminal offense** under Chapter 7.105 RCW and will subject the violator to arrest (RCW 7.105.450). This order is enforceable in all 50 U.S. states, the District of Columbia, and U.S. territories and tribal lands (18 U.S.C. § 2265).
경고! 귀하는 반드시 이 명령에 따라야 합니다. 명령 조항을 실제로 인지한 상태에서 이 명령을 위반할 경우 Chapter 7.105 RCW 에 따른 **형사 범죄**가 성립되며 위반자는 체포를 당하게 됩니다(RCW 7.105.450). 이 명령은 미국의 50 개 주 전체, 컬럼비아 특별구(District of Columbia) 및 미국 영토와 부족 영토에서 집행할 수 있습니다(18 U.S.C. § 2265).

**4. Findings
 조사 결과**

Authority: The court has jurisdiction over the parties, the children listed in 2, and the subject matter.

권한: 법원은 당사자들, 2 에 명시된 아동들 및 해당 사안에 대한 관할권이 있습니다.

Notice: The Restrained Person had reasonable notice and an opportunity to be heard. They were notified of the hearing by personal service service by mail allowed by the court service by publication allowed by the court.

고지사항: 금지 대상자는 합당한 통지와 심리를 받을 기회를 갖습니다. 이 사람은 개인 송달 법원에서 허용한 우편 송달 법원에서 허용한 공시 송달을 통해 심리 통지를 받았습니다.

The Restrained Person was was not present at the hearing.
 금지 대상자 는 심리에 참석하지 않았습니다.

The Restrained Person had actual notice of the hearing.
 금지 대상자는 실제로 심리 통지를 받았습니다.

other (specify): _____

기타(구체적으로 명시): _____

Credible Threat: The Restrained Person represents a credible threat to the physical safety of the Protected Person.

신빙성 있는 위협: 금지 대상자는 보호 대상자의 신체적 안전에 대한 신빙성 있는 위협이 됩니다.

Intimate Partner: The Restrained Person and the Protected Person are/were intimate partners because they are (check all that apply):

연인 또는 배우자: 금지 대상자와 보호 대상자는 다음에 해당하기 때문에 연인 또는 배우자에 해당합니다/해당했습니다(해당하는 항목에 모두 체크):

current or former spouses or domestic partners.

현재 또는 전 배우자 또는 동거인.

parents of a child-in-common (unless a child was conceived through sexual assault).

두 사람 사이에 자녀가 있는 부모(아동이 성폭행으로 생긴 경우가 아닌 경우).

current or former dating relationship (age 13 or older) and

never lived together. live or have lived together.

현재 또는 전 연인 관계(13 세 이상) 및

함께 거주하지 않음. 함께 거주하거나 거주해왔음.

Military: The (check one): Petitioner Respondent lives in the state of Washington, but was not able to go to the hearing because they are an active-duty member of the National Guard or Reserves (or a dependent of one). A failure to act despite the absence of the service member will result in a manifest injustice to the other party.

군 복무: (한 항목에 체크): 청원인 피청원인은 워싱턴주에 거주하나 주방위군 복무 중이거나 예비군이기에 심리에 참석할 수 없었습니다(또는 군 복무자의 부양가족). 군 복무자가 없음에도 조치를 취하지 않을 경우 상대 당사자에 대한 명백한 부정으로 결정됩니다.

5. Court Orders to the Restrained Person listed in 1:

1 에 명시된 금지 대상자에 대한 법원 명령:

Warning! You must obey this order until it ends. If you know about this order but do not obey, you may be arrested and charged with a crime.

경고! 귀하는 **반드시** 이 명령을 끝까지 따라야 합니다. 이 명령을 알고 있음에도 따르지 않을 경우 체포와 범죄 기소를 당할 수 있습니다.

Do not disturb

방해 금지

Do not disturb the peace of the Protected Person or of any child listed in 2.

2 에 명시된 보호 대상자 또는 아동이 평화롭게 생활하는 것을 방해하지 마십시오.

Stay away

접근 금지

Do not go onto the grounds of or enter the Protected Person's home, workplace, vehicle, or school, or the daycare or school of any child listed in 2.

보호 대상자의 집, 직장, 차량, 학교, 또는 2 에 명시된 아동의 탁아소나 학교에 진입하거나 그 부지에 들어가지 마십시오.

Do not knowingly go or stay within _____ feet of the Protected Person's home, vehicle, workplace, school, or the daycare or school of any child listed in 2.

보호 대상자의 집, 차량, 직장, 학교 또는 2 에 명시된 아동의 탁아소나 학교로부터 피트 이내에 고의적으로 들어가거나 머물지 마십시오.

Do not hurt or threaten

해코지나 위협 금지

Warning! If the court checks this box, the court must consider if weapons restrictions are required by state law; federal law may also prohibit the Restrained Person from possessing firearms or ammunition.

경고! 법원이 이 상자에 체크한 경우, 법원은 주 법에 따라 무기 금지가 필요한지 심사해야 합니다. 연방 법은 금지 대상자의 화기 또는 탄약 소지도 금지할 수 있습니다.

Do not:

하지 말아야 할 일:

- Assault, harass, stalk, or molest the Protected Person or any child listed in 2; or
보호 대상자 또는 2 에 명시된 아동에 대한 폭행, 괴롭힘, 스토킹, 또는 성추행, 또는
- Use, try to use, or threaten to use physical force against the Protected Person or children that would reasonably be expected to cause bodily injury.
보호 대상자 또는 아동을 상대로 신체적 상해를 입힐 것으로 합리적으로 예상할 수 있는 물리력 사용, 사용 시도 또는 위협.

[] **Prohibit weapons and order surrender (separate order required)**

무기 금지 및 포기 명령(별도 명령 필요함)

The Restrained Person must:

금지 대상자는 다음을 준수해야 합니다.

- Immediately surrender to law enforcement all firearms, dangerous weapons, and concealed pistol licenses in the party's custody, control, or possession;
해당 당사자가 관리, 통제, 또는 소유한 모든 화기, 위험 무기, 및 은닉 권총 면허를 법률 집행 기관에 즉시 반납해야 합니다,
- Not access, possess, have in their custody or control, purchase, receive, or attempt to purchase or receive firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses; and
화기, 기타 위험한 무기 또는 은닉 권총 면허에의 접근, 소지, 관리나 통제, 구입, 수령, 또는 구입이나 수령 시도를 하지 않습니다.
- Comply with the **Order to Surrender and Prohibit Weapons** (form WS 001) filed separately.
별도로 제출된 무기 포기 및 금지 명령(양식 WS 001)을 준수합니다.

Findings – The court (check all that apply):

조사 결과 – 법원(해당하는 항목에 모두 체크):

[] **must** issue the orders referred to above because:

은(는) 반드시 위에 참조된 명령을 발급해야 합니다. 그 이유:

[] the court ordered the **do not hurt or threaten** restraints above and the court finds that the restrained person had **actual notice** and an **opportunity to participate**. AND:

법원이 위의 해코지 또는 위협 금지 명령을 내렸고 법원은 금지 대상자가 실제 통지 및 참여 기회를 받았다는 결정을 내렸습니다. 그리고:

- the Restrained Person represents a **credible threat** to the physical safety of a protected person, OR
금지 대상자가 보호 대상자의 신체적 안전에 대한 신빙성 있는 위협이 됩니다, 또는
- This order explicitly prohibits the use, attempted use, or threatened use of **physical force** against any protected person.
이 명령은 보호 대상자를 상대로 한 물리력의 사용, 사용 시도, 사용 위협을 명시적으로 금지합니다.

Therefore, the weapons restrictions are required by state law. RCW 9.41.800(2).

따라서 주 법에 따라 무기 제한이 필요합니다. RCW 9.41.800(2).

[] the court finds by a preponderance of the evidence that the Restrained Person:

법원은 증거의 우월성에 따라 금지 대상자가 다음에 해당한다는 결정을 내렸습니다.

[] has used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony; or

화기 또는 기타 위험한 무기를 중범죄에 사용하기, 보이기, 사용하겠다고 위협하기를 함, 또는

[] is ineligible to possess a firearm under RCW 9.41.040.

은(는) RCW 9.41.040 에 따라 화기 소지 자격이 없음.

[] **may** issue the orders referred to above because the court finds by a preponderance of the evidence that the Restrained Person presents a serious and imminent threat to public health or safety, or the health or safety of any individual by possessing a firearm or other dangerous weapon.

은(는) 법원이 금지 대상자가 화기 또는 기타 위험한 무기를 소지함으로써 공공 보건이나 안전, 또는 어떤 개인의 보건이나 안전에 심각하고 즉각적인 위협이 된다는 결정을 증거의 우월성에 따라 내렸기 때문에 위를 참조하여 명령을 내릴 수 있습니다.

[] **Other restraining orders:** _____

기타 금지 명령: _____

6. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry

워싱턴주 범죄 정보 센터(WACIC) 및 기타 데이터 입력

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (*county or city*) _____

(**check only one**): [] Sheriff's Office or [] Police Department (*List the same agency that entered the temporary order, if any*)

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령의 사본을 즉시 다음 법률 집행 기관(카운티 또는 시)에 전달해야 합니다

(**한 항목에만 체크**): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서 (임시 명령을 입력한 동일한 기관이 있을 경우 명시)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). 이 기관은 이 명령을 WACIC 및 국가 범죄 정보 센터(NCIC)에 입력해야 합니다.

7. Service
송달

- Required.** The Restrained Person must be served with a copy of this order.
필요함. 금지 대상자에게 반드시 본 명령 사본을 송달해야 합니다.

Important! The Protected Person has a right to have law enforcement serve this order free of charge if the “Do not disturb,” “Stay away,” “Do not hurt or threaten,” or “Prohibit weapons and order surrender” boxes are checked above.

주요사항! 보호 대상자는 위 “방해 금지”, “접근 금지”, “해코지 또는 위협 금지”, “무기 금지 및 포기 명령” 상자에 체크가 된 경우 무료로 이 명령의 법률 집행 송달을 받을 권리가 있습니다.

- The **law enforcement agency** where the Restrained Person lives or can be served shall serve the Restrained Person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

금지 명령 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 **법률 집행 기관**은 금지 명령 대상자에게 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): Sheriff’s Office or Police Department

법률 집행 기관: (카운티 또는 시)

(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

- The **Protected Person** shall make private arrangements for service.
(This is only an option if surrender of weapons is **not** ordered)

보호 대상자는 송달 개인 협의를 해야 합니다.

(이것은 무기 포기 명령이 내려지지 않은 경우에만 해당합니다)

After serving, the server fills out a **Proof of Personal Service** (form FL All Family 101) and gives it to you. File the original **Proof of Personal Service** with the court clerk, and give a copy to the law enforcement agency listed in section 6 above.

송달 후, 송달인은 개인 송달 증명(양식 FL All Family 101)을 작성하여 귀하에게 전달합니다. 개인 송달 증명 원본을 법원 서기에게 제출하고 사본을 위 섹션 6에 명시된 법률 집행 기관에게 전달하십시오.

Clerk’s Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or person checked above. The court clerk shall also provide a copy to the Protected Person.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 개인에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 사본을 보호 대상자에게 제공해야 합니다.

- Not required.** The Restrained Person does not have to be served because the Restrained Person or their lawyer signed this order, or was at the hearing when this order was made and the court finds sufficient notice.

필요하지 않음. 금지 대상자 또는 그 변호사가 이 명령에 서명을 했거나 이 명령의 작성 당시 심리에 참여했고 법원이 이를 충분한 통지로 판단하기 때문에 금지 대상자에게는 송달을 할 필요가 없습니다.

**Ordered.
명령받음.**

Date	Time	Judge or Commissioner
날짜	시간	판사 또는 위원

Petitioner and Respondent or their lawyers fill out below.
청원인과 피청원인 또는 그 변호사들이 아래를 작성합니다.

This order (check any that apply):
본 명령(해당하는 항목에 모두 체크):

is an agreement of the parties
은(는) 당사자들의 합의에 해당합니다

is presented by me
은(는) 본인이 제출하였습니다

may be signed by the court without notice to me
에 법원이 본인에게 통지하지 않고 서명했을 수 있습니다

This order (check any that apply):
본 명령(해당하는 항목에 모두 체크):

is an agreement of the parties
은(는) 당사자들의 합의에 해당합니다

is presented by me
은(는) 본인이 제출하였습니다

may be signed by the court without notice to me
에 법원이 본인에게 통지하지 않고 서명했을 수 있습니다

Petitioner signs here **or** lawyer signs here + WSBA #
청원인 서명 또는 변호사 서명 + WSBA #

Respondent signs here **or** lawyer signs here + WSBA #
피청원인 서명 또는 변호사 서명 + WSBA #

Print Name	Date	Print Name	Date
이름(정자체로 기입)	날짜	이름(정자체로 기입)	날짜

Important! Protected Person: you must fill out a Law Enforcement and Confidential Information form, PO 003, and give it to the court clerk.
주요사항! 보호 대상자: 귀하는 법률 집행 및 기밀 정보(Law Enforcement and Confidential Information) 양식, PO 003 을 작성하고 법원 서기에게 제출하셔야 합니다.